



TBT58BLX

CORDLESS BLOWER

SOPLADOR INALAMBRICA

SOPRADOR A BATERIA

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

OWNER'S MANUAL

GUIA DEL PROPIETARIO • MANUAL O PROPRIETÁRIO

THE IMAGES IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATIVE INFORMATION ONLY.
LAS IMÁGENES EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA INFORMACIÓN ILUSTRATIVA.
AS IMAGENS DESTE MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS.

INDEX / INDICE / SUMÁRIO

6

PREFACE / PROLOGO / PREFÁCIO

7

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

8

SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

9

BLOWER COMPONENTS / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL SOPLADOR / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO SOPRADOR - I

11

CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO / CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - I

14

INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO - I

17

BATTERY USE / USO DE LA BATERÍA / UTILIZAÇÃO DA BATERIA

18

ASSEMBLY OF THE BLOWER / MONTAJE DEL SOPLADOR / MONTAGEM DO SOPRADOR

19

STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - I

20

MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

21

STORAGE AND TRANSPORT / ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

22

WARRANTY TERM / TERMINO DE GARANTIA / TERMO DE GARANTIA

PREFACE

Thank you for purchasing TOYAMA product.

This manual covers the operation and maintenance of your product. The information and specifications included in this publication were in effect at the time of approval for printing. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of this product and should remain with it. The illustration may vary according to the model.

Keep this owner's manual handy, so you can refer to it at any time. This owner's manual is considered a permanent part of the product and should remain with the product if resold.

If a problem should arise, or if you have any questions about the product, consult your authorized TOYAMA dealer.

PROLOGO

Gracias por comprar este Producto TOYAMA.

Este manual cubre la operación y el mantenimiento de este producto. La información y las especificaciones incluidas en esta publicación son efectivas para la fecha de aprobación de impresión.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin autorización. Este manual debe ser considerado parte permanente del producto y debe mantenerse con el producto en caso de ser revendido. Algunos detalles podrán cambiar dependiendo del modelo.

Conserve este manual a la mano para que usted se pueda referir a él en cualquier momento. En caso de presentarse algún problema, o si usted tienen alguna pregunta sobre el producto, contacte a su distribuidor TOYAMA.

PREFÁCIO

Obrigado por adquirir um Produto TOYAMA.

Este manual contém informações para operação e manutenção do seu produto. As informações e especificações incluídas nesta publicação estavam em vigor no momento da aprovação para impressão. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. A ilustração pode variar de acordo com cada modelo de equipamento.

Mantenha este manual do proprietário sempre disponível, para que consiga consultá-lo a qualquer momento. Este manual é considerado uma parte permanente do seu produto e deve acompanhar o equipamento ao ser revendido.

Ao surgir um problema, ou se você tem dúvidas sobre o seu produto, consulte o seu revendedor autorizado TOYAMA.

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

The following symbols are intended to remind you of the safety precautions to be followed.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle las precauciones de seguridad que deben respetarse.

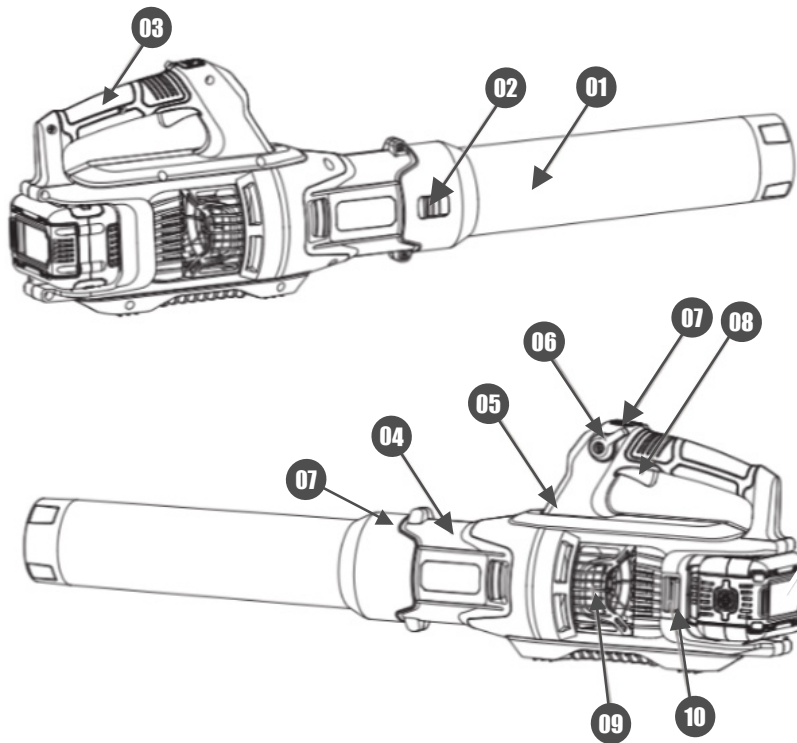
Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.

	<p>*WARNING *AVISO *AVISO</p>		<p>*READ THE MANUAL *LEA EL MANUAL *LEIA O MANUAL</p>
	<p>*WEAR SAFETY GLOVES *UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD *USAR LUVAS DE SEGURANÇA</p>		<p>*WEAR EAR, EYE AND HEAD PROTECTION *UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, OÍDOS Y CABEZA *USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUVIDOS E CABEÇA</p>
	<p>*WARNING ELECTRICITY *RIESGO ELÉCTRICO *RISCO ELÉTRICO</p>		<p>*RECYCLING *RECICLAJE *RECICLAGEM</p>
	<p>*ROTATING PARTS *PARTES MÓBILES *PARTES MÓVEIS</p>		<p>*KICKBACK *CONTRAGOLPE *REBOTE</p>
	<p>*RISK OF INJURY *RIESGO DE LESION *RISCO DE LESÃO</p>		<p>*OBJECTS CAN BE THROWN *OBJETOS PUEDEN SER LANZADOS *OBJETOS PODEM SER ARREMESSADOS</p>
	<p>*WEAR PROTECTIVE FOOTWEAR *UTILICE CALZADOS PROTECTORES *USAR CALÇADOS DE PROTEÇÃO</p>		<p>*RISK OF SLIPPING *RIESGO DE DESLIZAR *RISCO DE ESCORREGAR</p>
	<p>*KEEP SAFE DISTANCE *MANTENGA DISTANCIA SEGURA *MANTENHA DISTÂNCIA SEGURA</p>		<p>*CHECK THE WORK CONDITIONS *VARIFIQUE EL ESTADO DEL LOCAL DE TRABAJO *VERIFIQUE O ESTADO DO LOCAL DE TRABALHO</p>
	<p>*USE THE CHAIN SAW WITH TWO HANDS *MANEJE LA ELECTROSIEERRA CON LA DOS MANOS *MANUSEIE A ELETROSSERRA COM AS DUAS MÃOS</p>		<p>*HEAT/HOT SURFACE *SUPERFICIA CALIENTE *SUPERFÍCIE QUENTE</p>

SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

MODELO	TBT58BLX
PRODUCT / PRODUCTO / PRODUTO	TOYAMA COORDLES BLOWER / SOPLADOR INALAMBRICA TOYAMA / SOPRADOR A BATERIA TOYAMA .
VOLTAGE / VOLTAJE / TENSÃO	58 V
NO LOAD SPEED / SIN VELOCIDAD DE CARGA / VELOCIDADE SEM ACELERAÇÃO:	TWO SETTINGS: 24000 MIN (TOP SPEED) 18000 MIN (LOW SPEED)
MAXIMUM AIR SPEED / VELOCIDAD MÁXIMA DEL AIRE / VELOCIDADE MÁXIMA DO AR :	110MPH
SOUND PRESSURE LEVEL / NIVEL DE PRESIÓN DE SONIDO / NIVEL DE PRESSÃO SONORA:	92,5 dB(A) κ= 3 dB(A)
SOUND POWER LEVEL / NIVEL DE POTENCIA SONORA / NÍVEL DE POTÊNCIA SONORA:	104 dB(A)
VIBRATION LEVEL / TENSÃO / NIVEL DE VIBRAÇÃO:	4,0 m/s²
NET WEIGHT / PESO NETO / PESO LÍQUIDO:	2,68KG
GROSS WEIGHT / PESO BRUTO:	3,38KG
PRODUCT DIMENSIONS / DIMENSIONES DEL PRODUCTO / DIMENSÕES DO PRODUTO:	525x265x285 mm

BLOWER COMPONENTS / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL SOPLADOR /
LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO SOPRADOR - I



**BRUSH CUTTER COMPONENTS / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA DES-
BROZADORA / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DA ROÇADEIRA-II**

ENGLISH

- 01. LOWER TUBE;**
- 02. LOWER TUBE RELEASE BUT-
TON;**
- 03. HANDLE;**
- 04. UPPER TUBE;**
- 05. COVER;**
- 06. CRUISE CONTROL;**
- 07. CONTROL PANEL;**
- 08. ON / OFF SWITCH;**
- 09. AIR INLET COVER;**
- 10. BATTERY REMOVE BUTTON ;**

ESPAÑOL

- 01. TUBO INFERIOR;**
- 02. BOTÓN DE LIBERACION DEL
TUBO INFERIOR;**
- 03. BANDOLERA;**
- 04. TUBO DE ARRIBA;**
- 05. PROTECCION;**
- 06. CONTROL DE VELOCIDAD;**
- 07. PAINEL DE CONTROL;**
- 08. LLAVE LIGA / DESLIGA;**
- 09. TAPA DE ENTRADA DE AIRE;**
- 10. BOTON DE QUITAR BATERÍA;**

PORTUGUÊS

- 01. TUBO INFERIOR;**
- 02. BOTÃO DE LIBERAÇÃO DO
TUBO INFERIOR;**
- 03. ALÇA;**
- 04. TUBO SUPERIOR;**
- 05. PROTEÇÃO;**
- 06. CONTROLADOR DE VELOCI-
DADE;**
- 07. PAINEL DE CONTROLE;**
- 08. INTERRUPTOR LIGA / DESLIGA;**
- 09. TAMPA ENTRADA DE AR;**
- 10. BOTÃO PARA RETIRAR A BA-
TERIA;**

CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO / CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - I



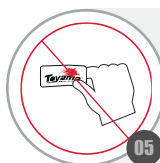
- READ THE MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND HOW THE BLOWER VACUUM CLEANER WORKS AND LEARN HOW TO USE IT CORRECTLY;
- LEA EL MANUAL CON ATENCIÓN Y COMPRENDA CÓMO FUNCIONA EL ASPIRADOR/SOPLADOR Y APRENDA A USARLO CORRECTAMENTE;
- LEIA O MANUAL COM ATENÇÃO E ENTENDA O FUNCIONAMENTO DO SOPRO-ASPIRADOR E APRENDA A USÁ-LO CORRETAMENTE;

- NEVER USE THIS EQUIPMENT WHEN YOU ARE TIRED, SLEEPY, ON THE EFFECT OF ALCOHOL, DRUGS OR OTHER SUBSTANCES;
- NUNCA UTILICE ESTE EQUIPO CUANDO ESTÉ CANSADO, SOMNOLIENTO, SOBRE EL EFECTO DE ALCOHOL, DROGAS U OTRAS SUSTANCIAS;
- NUNCA UTILIZE ESTE EQUIPAMENTO QUANDO ESTIVER CANSADO, SONOLENTO, SOBRE O EFEITO DE ÁLCOOL, DROGAS OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS;



- NEVER ALLOW CHILDREN OR USERS WHO ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL TO USE THE EQUIPMENT;
- NUNCA PERMITA QUE NIÑOS O USUARIOS INCAPACES DE COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES DADAS EN ESTE MANUAL UTILICEN EL EQUIPO;
- NUNCA PERMITA QUE CRIANÇAS OU USUÁRIOS INCAPAZES DE COMPREENDER AS INSTRUÇÕES DADAS NESTE MANUAL UTILIZEM O EQUIPAMENTO;

- ALWAYS MAKE SURE TO INCLUDE THIS MANUAL WHEN SELLING, LENDING, OR TRANSFERRING OWNERSHIP OF THIS PRODUCT;
- ASEGÚRESE SIEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL CUANDO VENDA, PRESTE, O TRANSFIERA LA PROPIEDAD DE ESTE PRODUCTO;
- CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL QUANDO VENDER, EMPRESTAR, OU TRANSFERIR A PROPRIEDADE DESTE PRODUTO;

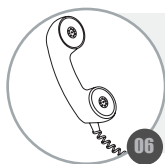


- NEVER REMOVE OR OPERATE THE BLOWER WHEN SAFETY WARNINGS OR LABELS ARE DAMAGED OR MISSING;
- NUNCA quite ni utilice el aspirador/soplador cuando las etiquetas o advertencias de seguridad están dañadas o faltan;
- NUNCA REMOVA OU OPERE O SOPRO-ASPIRADOR QUANDO OS AVISOS DE SEGURANÇA OU AS ETIQUETAS ESTIVEREM DANIFICADAS OU FALTANDO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO / CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - II



- DO NOT USE THE BLOWER IF THE ON/OFF TRIGGER DOES NOT WORK PROPERLY. IF NECESSARY, CONTACT YOUR DEALER FOR POSSIBLE REPAIRS;
- NO USE LA SOPLADORA SI EL GATILLO DE ENCENDIDO/APAGADO NO FUNCIONA - NÃO USE O SOPRADOR SE O GATILHO LIGA/DESLIGA NÃO FUNCIONA CORRETAMENTE. SE NECESSÁRIO, CONTATE O SEU REVENDENDO PARA POSSÍVEL REPAROS;

- NEVER RUN, GUIDE THE MACHINE AND MOVE SLOWLY, REMEMBER TO STAY AWAY FROM THE REAR EXIT WHEN OPEN, NEVER USE NEAR CROSSSES OR SOFT GROUNDS, AS THERE IS A RISK OF FALLING;

- NUNCA CORRE, GUIE LA MÁQUINA Y MUÉVALO LENTAMENTE, RECUERDE MANTENERSE LEJOS DE LA SALIDA TRASERA CUANDO ESTÉ ABIERTA, NUNCA UTILICE CERCA DE CRUCES O SUELOS BLANDOS, YA QUE EXISTE RIESGO DE CAÍDA.

- NUNCA CORRA, GUIE A MÁQUINA E SE MOVA VAGAROSAMENTE, LEMBRE-SE DE SE MANTER AFASTADO DA SAIDA TRASEIRA QUANDO ABERTA, NUNCA UTILIZE PERTO DE CALAS OU TERRENOS MACIOS, POIS HÁ RISCO DE QUEDA;



- NEVER LEAVE THE PRODUCT EXPOSED IN RAIN OR HUMID CONDITIONS. NEVER LET WATER OR OTHER LIQUIDS ENTER THE MACHINE, DO NOT OPERATE THE ELECTRIC BLOWER VACUUM CLEANER IN ENVIRONMENTS WITH FLAMMABLE PRODUCTS, SUCH AS LIQUIDS, GASES OR WASTE. SPARKS PRODUCED BY THE OPERATION OF THE MACHINE CAN CAUSE EXPLOSIONS;

- NUNCA DEJE EL PRODUCTO EXPUESTO EN CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD. NUNCA DEJE QUE ENTRE AGUA U OTROS LÍQUIDOS A LA MÁQUINA, NO OPERE LA SOPLADORA EN AMBIENTES CON PRODUCTOS INFLAMABLES, COMO LÍQUIDOS, GASES O RESIDUOS. LAS CHISPAS PRODUCIDAS POR EL FUNCIONAMIENTO PUEDEN PROVOCAR EXPLOSIONES;

- NUNCA DEIXE O PRODUTO EXPOSTO NA CHUVA OU CONDIÇÕES ÚMIDAS. NUNCA DEIXE ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS ENTRAREM NA MÁQUINA, NÃO OPERE O SOPRADOR EM AMBIENTES COM PRODUTOS INFLAMÁVEIS, COMO LÍQUIDOS, GASES OU RESÍDUOS. AS FAÍSCAS PRODUZIDAS PELO FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA PODEM PROVOCAR EXPLOSÕES;



- NEVER USE THE BLOWER WITHOUT THE AIR INTAKE SCREEN BEING PROPERLY INSTALLED. NEVER REMOVE OBJECTS THAT MAY BE BLOCKING THE AIR INTAKE SCREEN WHILE THE ENGINE IS RUNNING;

- NUNCA RETIRE LOS OBJETOS QUE PUEDAN ESTAR OBSTRUYENDO LA PANTALLA DE ENTRADA DE AIRE CON EL MOTOR ENCENDIDO. NUNCA UTILICE EL SOPLADOR SIN QUE LA PANTALLA DE ENTRADA DE AIRE ESTÉ BIEN INSTALADA;

- NUNCA REMOVA OS OBJETOS QUE POSSAM ESTAR OBSTRUINDO A TELA DE ENTRADA DE AR COM O MOTOR LIGADO. NUNCA UTILIZE O SOPRADOR SEM QUE A TELA DE ENTRADA DE AR ESTEJA BEM INSTALADA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

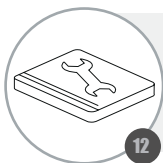
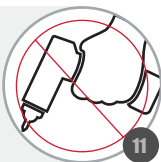


CARES WHEN OPERATING YOUR EQUIPMENT / CUIDADOS AL OPERAR SU EQUIPO / CUIDADOS AO OPERAR SEU EQUIPAMENTO - III



- DO NOT AIM THE BLOWER NOZZLE TOWARD OTHER PEOPLE OR PETS. CONTACT WITH THE BLOWER FAN CAN CAUSE SERIOUS INJURY;
- NO APUNTE LA BOQUILLA DEL SOPLADOR HACIA OTRAS PERSONAS O MASCOTAS. EL CONTACTO CON EL VENTILADOR DEL SOPLADOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES;
- NÃO PERMITA QUE OUTRAS PESSOAS FIQUEM NA ÁREA DE TRABALHO. O CONTATO COM O VENTILADOR DO SOPRADOR PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES;;

- NEVER REMODEL OR MODIFY THE PRODUCT. THESE ACTIONS RESULT IN LOSS OF WARRANTY;
- NO REMUEVE NI MODIFIQUE EL PRODUCTO. ESTAS ACCIONES ACARREAN LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA;
- NUNCA REMODELE OU FAÇA ADAPTAÇÕES NO PRODUTO. ESTAS AÇÕES ACARRETAM NA PERDA DA GARANTIA;



- BE SURE TO KEEP THIS MANUAL ACCESSIBLE SO THAT YOU CAN CONSULT ANY DOUBTS;
- ASEGÚRESE DE MANTENER ESTE MANUAL DE FORMA ACCESIBLE, PARA QUE PUEDA SER CONSULTADO CUANDO EXISTAN DUDAS;
- CERTIFIQUE-SE DE MANTER ESTE MANUAL DE MODO ACESSÍVEL, PARA QUE CONSIGA CONSULTAR EM EVENTUAIS DÚVIDAS;

- NEVER WEAR WIDE CLOTHING, SHORTS, SHORTS, OPEN SHOES, LOOSE HAIR, ETC. ALWAYS USE THE RECOMMENDED PROTECTIVE EQUIPMENT, INCLUDING THICK ANTI-VIBRATION GLOVES;
- NUNCA UTILICE VESTIMENTAS ANCHAS, PANTALONES CORTOS, BERMUDAS, ZAPATOS ABIERTOS, PELO SUELTO, ETC. UTILICE SIEMPRE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN RECOMENDADOS, INCLUYENDO GANTES GRUESOS ANTI-VIBRATORIOS;
- NUNCA UTILIZE VESTIMENTAS LARGAS, CALÇÕES, BERMUDAS, SAPATOS ABERTOS, CABELO SOLTO, ETC. UTILIZE SEMPRE OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO RECOMENDADOS, INCLUIDO LUVAS GROSSAS ANTI-VIBRATÓRIAS;



- PAY ATTENTION TO WEAR AND OVERHEATING OF PARTS. IF THERE IS ANY ABNORMALITY OF THE MACHINE, STOP THE OPERATION IMMEDIATELY AND TAKE THE MACHINE TO AN AUTHORIZED DEALER IF NECESSARY;
- PRESTE ATENCIÓN AL DESGASTE Y SOBRECIENTAMIENTO DE PIEZAS. SI HAY ALGUNA ANORMALIDAD DE LA MÁQUINA, DETENER LA OPERACIÓN INMEDIATAMENTE Y SI ES NECESARIO, LLEVE LA MÁQUINA A UN REPRESENTANTE AUTORIZADO.
- PRESTE ATENÇÃO AO DESGASTE E SUPERAQUECIMENTO DE PEÇAS. SE HOUVER QUALQUER ANORMALIDADE DA MÁQUINA, PARAR A OPERAÇÃO IMEDIATAMENTE E SE NECESSÁRIO, LEVE A MÁQUINA A UM REPRESENTANTE AUTORIZADO.

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- I

OFF

01

- CHECK THAT THE CONTROL SWITCH IS OFF BEFORE CONNECTING POWER TO AVOID UNEXPECTED RISKS AND IN CASE OF MACHINE INTERFERENCE, TURN OFF THE ENGINE AND REMOVE THE POWER CORD;
- VERIFIQUE QUE EL INTERRUPTOR DE CONTROL ESTÉ APAGADO ANTES DE CONECTAR LA ENERGÍA PARA EVITAR RIESGOS INESPERADOS Y EN CASO DE INTERFERENCIA EN LA MÁQUINA, APAGUE EL MOTOR Y quite el cable de alimentación;
- VERIFIQUE SE O INTERRUPTOR DE CONTROLE ESTÁ DESLIGADO ANTES DE CONECTAR A ENERGIA EVITANDO RISCOS INESPERADOS E EM CASO DE INTERFERÊNCIA DA MÁQUINA, DESLIGUE O MOTOR E RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO;

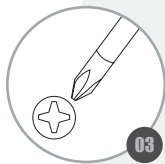
- OPERATE THE BLOWER ONLY DURING THE DAY OR WITH GOOD ARTIFICIAL LIGHTING;
- UTILIZAR EL SOPLADOR SÓLO DURANTE EL DÍA O CON BUENA ILUMINACIÓN ARTIFICIAL.;
- OPERE O SOPRADOR SOMENTE DURANTE O DIA OU COM BOA ILUMINAÇÃO ARTIFICIAL.;



02

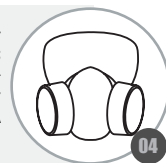
- KEEP ALL NUTS, PINS AND SCREWS TIGHTEN TO ENSURE THE APPLIANCE WORKS IN SAFE CONDITIONS. NEVER OPERATE A MACHINE THAT IS DAMAGED, POORLY REPAIRED, MISEQUIPPED OR ARBITRARILY MODIFIED;

- MANTENGA TODAS LAS TUERCAS, PINOS Y TORNILLOS APRETADOS PARA GARANTIZAR QUE EL EQUIPO FUNCIONE EN CONDICIONES SEGURAS. NUNCA OPERE UNA MÁQUINA QUE ESTÉ DAÑADA, MAL REPARADA, MAL EQUIPADA O MODIFICADA ARBITRARIAMENTE;
- MANTENHA TODAS AS PORCAS, OS PINOS E OS PARAFUSOS APERTADOS PARA GARANTIR QUE O APARELHO TRABALHE EM CONDIÇÕES SEGURAS. NUNCA OPERE A MÁQUINA DANIFICADA, MAL REPARADA, MAL EQUIPADA OU MODIFICADA ARBITRARIAMENTE;



03

- TO AVOID IRRITATION DUE TO DUST, THE USE OF A PROTECTIVE FACE MASK IS RECOMMENDED;
- PARA EVITAR LA IRRITACIÓN POR POLVO, SE RECOMIENDA EL USO DE MASCARILLA PROTECTORA;
- PARA EVITAR A IRRITAÇÃO DEVIDO À POEIRA, A UTILIZAÇÃO DE MÁSCARA DE PROTEÇÃO PARA O ROSTO É RECOMENDADA;



04

- DO NOT OVERLOAD THE MACHINE. PAY ATTENTION IN THE DIRECTION OF THE WIND, DO NOT WORK IN THE DIRECTION OPPOSITE TO THE WIND AND ALWAYS USE THE APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE JOB. ;

- NO SOBRECARGUES LA MÁQUINA. PRESTE ATENCIÓN EN LA DIRECCIÓN DEL VIENTO, NO TRABAJE EN EL SENTIDO CONTRARIO AL VIENTO Y UTILICE SIEMPRE EL EQUIPO ADECUADO PARA EL TRABAJO;
- NÃO SOBRECARREGUE A MÁQUINA. PRESTE ATENÇÃO NA DIREÇÃO DO VENTO, NÃO TRABALHE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO VENTO E SEMPRE USE O EQUIPAMENTO ADEQUADO PARA O TRABALHO;



05

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



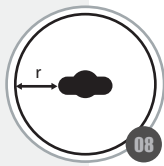
INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- II

- ALWAYS WORK ON STABLE, BALANCED AND FIRM GROUND. DO NOT WORK ON SLEEPY GROUNDS. DO NOT STRETCH AND KEEP YOUR BALANCE AT ALL TIMES;
- TRABAJA SIEMPRE SOBRE TERRENO ESTABLE, EQUILIBRADO Y FIRME. NO TRABAJE EN TERRENOS CON SUEÑO. NO ESTIRAR Y MANTENER EL EQUILIBRIO EN TODO MOMENTO;
- SEMPRE TRABALHE NUM TERRENO ESTÁVEL, BALANCEADO E FIRME. NÃO TRABALHE EM TERRENOS ESCOREGADIOS. NÃO SE ESTIQUE E MANTENHA O SEU EQUILÍBRIO EM TODOS OS MOMENTOS;



- MAKE SURE TO CLEAN THE AREA TO BE TREATED (WITHOUT STONES, TRANCHES, GLASS, METAL AND ANY SHARP OBJECT THAT COULD DAMAGE THE MACHINE AND/OR BE THROWN AT THIRD PARTIES);
- ASEGÚRESE DE LIMPIAR EL ÁREA A TRATAR (SIN PIEDRAS, TRAMAS, VIDRIO, METAL Y CUALQUIER OBJETO CORTANTE QUE PUEDA DAÑAR LA MÁQUINA Y/O SER LANZADO A TERCEROS);
- CERTIFIQUE-SE DE LIMPAR A ÁREA A SER TRATADA (SEM PEDRAS, GALHOS, VIDRO, METAL E QUALQUER OBJETO PONTIAGUDO QUE POSSA DANIFICAR A MÁQUINA E/OU SER JOGADO CONTRA TERCEIROS).;

- THE OPERATOR IS RESPONSIBLE FOR THE SAFETY OF OTHERS IN THE MACHINE WORK AREA. WHEN USING THE PRODUCT, MAKE SURE THAT CHILDREN, UNAUTHORIZED PERSONS OR ANIMALS ARE AT A SAFE DISTANCE AT LEAST 15 METERS AWAY FROM THE EQUIPMENT. IF THERE IS ANY OBSTACLE, NEVER REMOVE IT USING THE BLOWER;
- EL OPERADOR ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DE OTROS EN EL ÁREA DE TRABAJO DE LA MÁQUINA. CUANDO UTILICE EL PRODUCTO, ANTES DE CONECTAR EL EQUIPO, ASEGÚRESE DE QUE LOS NIÑOS, LAS PERSONAS NO AUTORIZADAS O LOS ANIMALES ESTÉN A UNA DISTANCIA SEGURA DE AL MENOS 15 METROS. SI HAY ALGÚN OBSTÁCULO, NUNCA LO quite CON EL SOPLADOR;
- O OPERADOR É RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DOS OUTROS PRESENTES NA ÁREA DE TRABALHO DA MÁQUINA. QUANDO FOR UTILIZAR O PRODUTO, ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO, CERTIFIQUE-SE QUE CRIANÇAS, PESSOAS NÃO AUTORIZADAS OU ANIMAIS ESTEJAM A UMA DISTÂNCIA SEGURA, NO MÍNIMO 15 METROS. SE HOUVER QUALQUER OBSTÁCULO NUNCA O REMOVA UTILIZANDO O SOPRADOR;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- WHAT NOT TO DO WITH YOUR BLOWER:

DO NOT BLOW DUST OR HARMFUL SUBSTANCES.

DO NOT VACUUM MIST MATERIALS, WATER OR OTHER LIQUIDS.

DO NOT VACUUM SOLID MATERIALS, SUCH AS WOOD CHIPS OR GROUND ROOTS.

NEVER VACUUM HOT OR EXPLOSIVE MATERIALS, FLAMMABLE OR INCANDESCENT SUBSTANCES.

- QUÉ NO HACER CON TU SOPLADOR:

NO SOPLA POLVO NI SUSTANCIAS NOCIVAS.

NO ASPIRE MATERIALES HÚMEDOS, AGUA U OTROS LÍQUIDOS.

NO ASPIRE MATERIALES SÓLIDOS, COMO VIRUTAS DE MADERA O RAÍCES CON TIERRA.

NUNCA ASPIRE MATERIALES CALIENTES O EXPLOSIVOS, SUSTANCIAS INFLAMABLES O INCANDESCENTES.

- O QUE NÃO FAZER COM SEU SOPRADOR:

NÃO SOPRAR PÓ OU SUBSTÂNCIAS NOCIVAS.

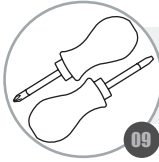
NÃO ASPIRAR MATERIAIS ÚMIDOS, ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.

NÃO ASPIRAR MATERIAIS SÓLIDOS, COMO LASCAS DE MADEIRA OU RAÍZES COM TERRA (TORRÃO).

NUNCA ASPIRE MATERIAIS QUENTES, OU EXPLOSIVOS, SUBSTANCIAS INFLAMÁVEIS OU INCANDESCENTES.



INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- III



- VERIFY TIGHTNESS OF NUTS AND BOLTS;
- VERIFIQUE EL APRIETO DE LAS TUERCAS Y TORNILLOS;
- VERIFIQUE O APERTO DE PORCAS E PARAFUSOS;

- TO REDUCE THE RISK OF INJURY ASSOCIATED WITH CONTACT WITH ROTATING PARTS, STOP THE ENGINE BEFORE INSTALLING OR REMOVING ATTACHMENTS. CONTACT WITH THE BLOWER FAN CAN CAUSE SERIOUS INJURY. DO NOT OPERATE WITHOUT THE SCREEN IN PLACE;
- PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES ASOCIADAS AL CONTACTO CON PARTES GIRATORIAS, DETENGA EL MOTOR ANTES DE INSTALAR O QUITAR ACCESORIOS. EL CONTACTO CON EL VENTILADOR DEL SOPLADOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. NO OPERE SIN QUE LA PANTALLA ESTÉ EN SU LUGAR;
- PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES ASSOCIADAS AO CONTATO COM PARTES GIRATÓRIAS, PARE O MOTOR ANTES DE INSTALAR OU REMOVER ACESSÓRIOS. O CONTATO COM O VENTILADOR DO SOPRADOR PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES. NÃO OPERE SEM QUE A TELA ESTEJA NO LUGAR;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- TO REDUCE EXPOSURE TIME TO VIBRATION AND NOISE, IT IS RECOMMENDED TO USE THE MACHINE WITH FREQUENT INTERVALS AND LIMIT THE DURATION OF CONTINUOUS WORK. THE LEVEL OF VIBRATION AND NOISE DURING USE OF THE TOOL MAY DIFFER FROM THE TOTAL DECLARED VALUE, DEPENDING ON HOW IT IS USED. THE NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES, TO PROTECT THE OPERATOR, ARE BASED ON AN ESTIMATIVE EXPOSITION OF REAL CASES OF USE, TAKING INTO ACCOUNT THE MOMENTS WHEN THE TOOL IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS IN AN IDLE CYCLE.

- PARA REDUCIR EL TIEMPO DE EXPOSICIÓN A VIBRACIONES Y RUIDO, SE RECOMIENDA UTILIZAR LA MÁQUINA CON INTERVALOS FRECUENTES Y LIMITAR LA DURACIÓN DEL TRABAJO CONTINUO. EL NIVEL DE VIBRACIÓN Y RUIDO DURANTE EL USO DE LA HERRAMIENTA PUEDE DIFERIR DEL VALOR TOTAL DECLARADO, DEPENDIENDO DE CÓMO SE UTILICE. LA NECESIDAD DE IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGER AL OPERADOR, SE BASAN EN UNA EXPOSICIÓN ESTIMATIVA DE CASOS REALES DE USO, TENIENDO EN CUENTA LOS MOMENTOS EN QUE LA HERRAMIENTA ESTÁ APAGADA Y CUANDO SE ENCUENTRA EN CICLO DE VACÍO.

- PARA REDUZIR O TEMPO DE EXPOSIÇÃO A VIBRAÇÃO E RUIDOS, É RECOMENDÁVEL USAR A MÁQUINA COM INTERVALOS FREQUENTES E LIMITAR A DURAÇÃO DO TRABALHO CONTÍNUO. O NÍVEL DE VIBRAÇÃO E BARULHO DURANTE O USO DA FERRAMENTA, PODE DIFERIR DO VALOR TOTAL DECLARADO, DEPENDENDO DE COMO ELA É USADA. A NECESSIDADE DE IDENTIFICAR AS MEDIDAS DE SEGURANÇA, PARA PROTEGER O OPERADOR, SÃO BASEADOS EM UMA ESTIMATIVA DE EXPOSIÇÃO DE CASOS REAIS DE UTILIZAÇÃO, LEVANDO EM CONTA OS MOMENTOS EM QUE A FERRAMENTA É DESLIGADA E QUANDO ELE ESTÁ NUM CICLO NO OCIOSO.

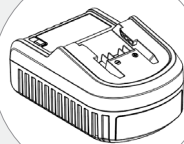


BATTERY USE / USO DE LA BATERÍA / UTILIZAÇÃO DA BATERIA

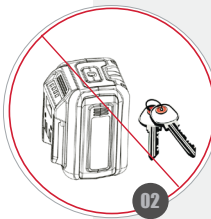
ONLY RECHARGE WITH COMPATIBLE CHARGER, AN INADEQUATE CHARGER MAY CAUSE THE RISK OF FIRE;

RECARGUE SÓLO CON CARGADOR COMPATIBLE, UN CARGADOR INADECUADO PUEDE CAUSAR RIESGO DE INCENDIO;

RECARREGUE SOMENTE COM CARREGADORES COMPATIVAIS, UM CARREGADOR INADEQUADO PODE OCASIONAR RISCO DE INCENDIO;



01



02

WHEN THE BATTERY IS NOT IN USE, KEEP IT AWAY FROM METAL OBJECTS, SUCH AS CLIPS, COINS AND KEYS, WHICH MAY CONNECT ONE TERMINAL TO ANOTHER, THE SHORT CIRCUIT MAY CAUSE BURN OR FIRE;

CUANDO LA BATERÍA NO ESTÉ EN USO, MANTÉNGALA ALEJADA DE OBJETOS METÁLICOS, COMO CLIPS, MONEDAS Y LLAVES, QUE PUEDEN CONECTAR UN TERMINAL A OTRO, EL CORTOCIRCUITO PUEDE CAUSAR QUEMADURAS O INCENDIO;

QUANDO A BATERIA NÃO ESTIVER EM USO, MANTENHA LONGE DE OBJETOS METALICOS, COMO CLIPES, MOEDAS E CHAVES, QUE PODEM CONECTAR UM TERMINAL A OUTRO, O CURTO-CIRCUITO PODE CAUSAR QUEIMADURAS OU INCÊNDIO;

DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO EXCESSIVE TEMPERATURES, EXPOSURE TO FLAME OR TEMPERATURES ABOVE 130 DEGREES MAY CAUSE EXPLOSIONS;

NO EXPONGA LA BATERÍA A TEMPERATURAS EXCESIVAS, LA EXPOSICIÓN A LLAMA O TEMPERATURAS SUPERIORES A 130 GRADOS PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES;

NÃO EXPONHA A BATERIA A TEMPERATURAS EXCESSIVAS, A EXPOSIÇÃO A CHAMAS OU ALTAS TEMPERATURAS POIS PODEM OCASIONAR EXPLOSÕES;



03



04

FOLLOW THE CHARGING INSTRUCTIONS AND DO NOT CHARGE THE BATTERY OUTSIDE THE SPECIFIED TEMPERATURE RANGE, IMPROPER CHARGING MAY DAMAGE THE BATTERY AND INCREASE THE RISK OF FIRE;

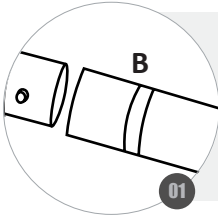
SIGA LAS INSTRUCCIONES DE CARGA Y NO CARGUE LA BATERÍA FUERA DEL RANGO DE TEMPERATURA ESPECIFICADA, UNA CARGA INADECUADA PUEDE DAÑAR LA BATERÍA Y AUMENTAR EL RIESGO DE INCENDIO;

SIGA AS INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO E NÃO CARREGUE A BATERIA FORA DA FAIXA DA TEMPERATURA ESPECIFICADA, O CARREGAMENTO INADEQUADO PODE DANIFICAR A BATERIA E AUMENTAR O RISCO DE INCENDIO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

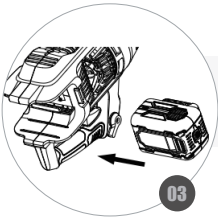
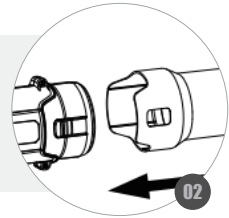


ASSEMBLY OF THE BLOWER / MONTAJE DEL SOPLADOR / MONTAGEM DO SOPRADOR



POSITION TUBE B WITH HOLE, CONNECT TUBE B TO BLOWER, ALIGN GROOVES, TIGHTEN AND ROTATE CLOCKWISE UNTIL LOCKING;
COLOQUE EL TUBO B CON EL ORIFICIO EN SU EXTREMO HACIA ARRIBA, CONECTE EL TUBO B AL SOPLADOR, ALINEE LAS RANURAS, APRIETE Y GIRE EN SENTIDO HORARIO HASTA QUE TRABAJE;
POSICIONE O TUBO B COM O ORIFÍCIO EM SUA EXTREMIDADE PARA CIMA, CONECTE O TUBO B AO SOPRADOR, ALINEE AS RANHURAS, APERTE E GIRE EM SENTIDO HORÁRIO ATÉ TRAVAR;

CONNECT TUBE A TO TUBE B, ALIGN GROOVES, TIGHTEN AND ROTATE CLOCKWISE UNTIL LOCKING;
CONECTE EL TUBO A AL TUBO B, ALINEE LAS RANURAS, APRIETE Y GIRE EN SENTIDO HORARIO HASTA QUE TRABAJE;
CONECTE O TUBO A AO TUBO B, ALINEE AS RANHURAS, APERTE E GIRE EM SENTIDO HORÁRIO ATÉ TRAVAR;

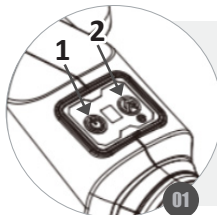


PUSH THE BATTERY UNTIL IT IS COMPLETELY FITTED;
EMPUJAR LA BATERÍA HASTA QUE ESTÉ COMPLETAMENTE INSTALADA;
EMPURRE A BATERIA ATÉ ELA FICAR COMPLETAMENTE ENCAIXADA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - I

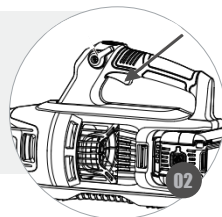


TO TURN ON THE MACHINE, PRESS BUTTON 1, BUTTON 2 FOR SPEED ADJUSTMENT, GREEN FOR ECONOMIC MODE AND BLUE FOR COMMON MODE;;
PARA ENCENDER LA MÁQUINA, PRESIONE EL BOTÓN 1, EL BOTÓN 2 PARA AJUSTE DE VELOCIDAD, VERDE PARA MODO ECONÓMICO Y AZUL PARA MODO COMÚN;
PARA LIGAR A MÁQUINA PRESIONE O BOTÃO 1, O BOTÃO 2 PARA AJUSTE DE VELOCIDADE, COR VERDE MODO ECONOMICO E AZUL MODO COMUM;

USE THE TRIGGER TO ACCELERATE THE EQUIPMENT, UNTIL YOU FIND AN APPROPRIATE SPEED;

UTILICE EL GATILLO PARA ACELERAR EL EQUIPO, HASTA ENCONTRAR UNA VELOCIDAD ADECUADA;

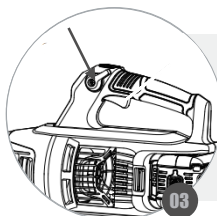
UTILIZE O GATILHO PARA ACELERAR O EQUIPAMENTO, ATÉ ENCONTRAR UMA VELOCIDADE ADEQUADA;



WHEN YOU FIND AN APPROPRIATE SPEED, LOCK WITH THE AID OF THE LEVER LOCKING LEVER;;

SCUANDO ENCONTRAR UNA VELOCIDAD ADECUADA, BLOQUEAR CON LA AYUDA DE LA PALANCA DE BLOQUEO;

QUANDO ENCONTRAR UMA VELOCIDADE ADEQUADA TRAVE COM O AUXILIO DA ALAVANCA ALAVANCA DE TRAVAMENTO;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

BEFORE USING THE EQUIPMENT, ALWAYS CHECK THE GOOD WORKING OF THE SAFETY DEVICES. ALSO CHECK THE CONDITION OF THE ACCESSORIES. IF NECESSARY, REPLACE OR REPAIR DEFECTIVE PARTS.

ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, COMPROBAR SIEMPRE EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD. COMPRUEBE TAMBIÉN EL ESTADO DE LOS ACCESORIOS. SI ES NECESARIO, REEMPLAZAR O REPARAR LAS PIEZAS DEFECTUOSAS.

ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, SEMPRE VERIFIQUE O BOM FUNCIONAMENTO DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA. VERIFIQUE TAMBÉM O ESTADO DOS ACESSORIOS. SE FOR NECESSARIO, SUBSTITUA OU REPARE AS PEÇAS DEFEITUOSAS.



MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

EVERY DAY OR EACH 4 HOURS	DIARIAMENTE O CADA 4 HORAS	DIARIAMENTE OU CADA 4 HORAS
<ul style="list-style-type: none"> • CHECK TIGHTNESS OF NUTS AND BOLTS; • CLEANING THE CYLINDER COOLING FINS; 	<ul style="list-style-type: none"> • COMPROBAR APRIETE DE TUERCAS Y TORNILLOS; • LIMPIEZA DE LAS ALETAS DE REFRIGERACIÓN DEL CILINDRO; 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFICAR APERTO DE PORCAS E PARAFUSOS; • LIMPEZA DAS ALETAS DE REFRIGERAÇÃO DO CILINDRO;



KEEP THE AIR INTAKE CLEAN AND VENTILATION HOLES FREE OF DEBRIS TO PREVENT THE ENGINE FROM OVERHEATING;

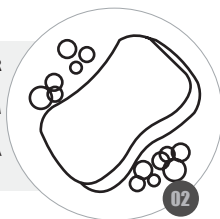
MANTENGA LA ENTRADA DE AIRE LIMPIA Y LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN LIBRES DE RESIDUOS PARA EVITAR EL SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR;

MANTENHA A ENTRADA DE AR LIMPA E OS ORIFÍCIOS DE VENTILAÇÃO LIVRES DE DETRITOS PARA PREVENIR O SOBREAQUECIMENTO DO MOTOR;

CLEAN WITH A SPONGE AND A LITTLE SOAP. DO NOT USE A RUNNING WATER HOSE OR OTHER CLEANING LIQUIDS;

LIMPIAR CON UNA ESPONJA Y UN POCO DE JABÓN. NO UTILICE MANGUERA DE AGUA CORRIENTE U OTROS LÍQUIDOS DE LIMPIEZA;

LIMPE COM UMA ESPONJA E UM POUCO DE SABÃO. NÃO UTILIZE MANGUEIRA DE ÁGUA CORRENTE OU OUTROS LÍQUIDOS PARA LIMPEZA;



IF THE BLOWER DOES NOT WORK, PLACE THE SWITCH IN THE OFF POSITION AND REMOVE THE BATTERY FROM THE EQUIPMENT, CHECK IF IT IS CHARGED, IF IT IS CHARGED AND STILL NOT OPERATING, TAKE THE BLOWER TO AN AUTHORIZED TECHNICAL SERVICE;

SI EL VENTILADOR NO FUNCIONA, COLOQUE EL INTERRUPTOR EN POSICIÓN OFF Y quite LA BATERÍA DEL EQUIPO, VERIFIQUE SI ESTÁ CARGADA, SI ESTÁ CARGADA Y AÚN NO FUNCIONA, LLEVE EL VENTILADOR A UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO;

SE O SOPRADOR NÃO FUNCIONAR, COLOQUE O INTERRUPTOR NA POSIÇÃO DESLIGADO E RETIRE A BATERIA DO EQUIPAMNETO, VERIFIQUE SE ESTA CARREGADA, SE ESTIVER CARREGADA E SEGUIR NÃO OPERANDO, LEVE O SOPRADOR EM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

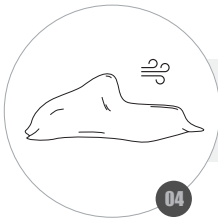


STORAGE AND TRANSPORT / ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE



STORE THE VACUUM BLOW IN A DRY, CLEAN PLACE AWAY FROM LIGHT AND REACH OF CHILDREN;
GUARDAR LA ASPIRADORA EN UN LUGAR SECO, LIMPIO, FUERA DE LA LUZ Y DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS;
GUARDE O SOPRO ASPIRADOR EM LOCAL SECO, LIMPO LONGE DA LUZ E DO ALCANCE DAS CRIANÇAS;

USING A WET CLOTH WITH NON-FLAMMABLE SOLVENT, CLEAN THE METAL PARTS OF THE ENGINE;
CON UN PAÑO HUMEDECIDO CON SOLVENTE NO INFLAMABLE, LIMPIE LAS PARTES METALICAS DEL MOTOR;
COM UM PANO UMEDECIDO LIMPE O SOPRADOR APÓS O USO;



COVER THE ENGINE AND STORE IT IN A VENTILATED PLACE;
CUBRA EL MOTOR Y ALMACÉNESE EN LUGAR VENTILADO;
CUBRA O SOPRADOR E O ARMAZENE EM LOCAL VENTILADO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

PERFORM THESE STEPS FOR STORAGE IN PERIODS GREATER THAN 30 DAYS / AVOID AREAS FOR STORAGE IN HUMID ENVIRONMENTS AS HUMIDITY CONTRIBUTES TO RUST AND CORROSION.

EJECUTE ESTOS PASOS PARA ALMACENAR DUANTE PERIODOS SUPERIORES A 30 DIAS / EVITE ÁREAS PARA ALMACENAMIENTO EN AMBIENTES HÚMEDOS, PUES LA HUMEDAD CONTRIBUYE A LA APARICIÓN DE ÓXIDO Y CORROSIÓN.

EXECUTE ESTES PASSOS PARA ARMAZENAMENTO EM PERÍODOS SUPERIORES À 30 DIAS / EVITE ÁREAS PARA ESTOCAGEM EM AMBIENTES ÚMIDOS, POIS A UMIDADE CONTRIBUI PARA O APARECIMENTO DE FERRUGEM E CORROÇÃO.



WARRANTY TERM

This product is guaranteed against defects in material and workmanship for a legal period of three (3) months from the date of issue of the respective Sales Invoice. We undertake to repair or replace, within the period mentioned, free of charge, parts that are recognized by the Technical Department as defective, upon approval of the Warranty Request.

This warranty is limited and non-transferable, valid only for the first purchaser and covers only the product, all damages and losses resulting from misuse of the equipment are excluded. Any freight/insurance and other costs will be borne by the buyer.

The following shall be excluded from the guarantee:

- Defects caused by use not in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual; accidents (falling, fire, etc.); use of non-original parts and repairs and / or maintenance carried out by unauthorized workshops and / or technicians.
- Spare parts and natural maintenance such as spark plugs, lubricants, filters, fuel cap, starting cord, handles, seals, gaskets, safety devices and similar items.
- Parts that suffer from natural wear and tear due to friction such as piston, cylinder, piston rings, bearings, pins, rollers, connecting rod, crankshaft, springs, bushings, rotor and mechanical seals.
- Violated products.
- Products whose Certificate of Warranty is incorrectly filled in and / or without the Sales Invoice number.

NOTE: A breakdown during the warranty period does not entitle the buyer to stop payment, or discounts.

IMPORTANT: Keep the Sales Invoice, the Product Warranty Certificate and present them when you need technical assistance.

ATTENTION: Read the owner's instruction manual and all warnings of danger and attention before operating the equipment.



TERMINO DE GARANTIA

Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación por un periodo legal de 3 (tres) meses a partir de la fecha de emisión de la factura de venta. Nos comprometemos a reparar y/o cambiar, dentro del plazo mencionado, gratuitamente, piezas que sean reconocidas por el Departamento Técnico como defectuosas, mediante la aprobación de la solicitud de garantía.

Esta garantía es limitada e intransferible, valida solamente para el primer comprador y cubre únicamente el producto, quedan excluidos todos los daños y perjuicios derivados del mal uso del equipamiento. Los eventuales gastos de flete/seguro y otros correrán por cuenta del comprador.

Quedan excluidos de la garantía:

- *Defectos provocados por uso en desacuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario; accidentes (caída, fuego, etc.); utilización de piezas no originales o reparos y/o mantenimientos realizados por talleres y/o técnicos no autorizados.*
- *Piezas de reposición y mantenimiento natural como, bujías, lubricantes, filtros, tapa de combustible, cuerda de arranque, conjunto de arranque, manubrios, retenedores, juntas, barras, correas, lanzas, picos, pistolas, anillos o-ring, empaques, turbinas(ventilador), dispositivos de seguridad y ítems similares.*
- *Piezas que sufren de desgaste natural con el uso debido a la fricción, como, pistón, cilindro, anillos del pistón, mancales, pinos, rodillos, biela, cigüeñal, válvula, muelles, tochos, cojinetes, tubos, engranajes(piñón) y embrague.*
- *Productos violados.*
- *Productos cuyo certificado de garantía este llenado de manera incorrecta y/o sin el número de la Factura de compra.*

NOTA: Una avería durante el periodo de garantía no le da el derecho al comprador de interrumpir el pago, y/o descuentos.

IMPORTANTE: Guarde este manual y este certificado en un local seguro, preséntelo cuando necesite de asistencia técnica, en conjunto con el Certificado de Garantía y Factura de compra.

ATENCION: Lea este manual de instrucciones del propietario y todos los avisos de peligro y atención antes de operar el equipamiento



TERMO DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de material e de fabricação pelo período legal de 3 (três) meses a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Comprometemo-nos a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

A presente garantia limitada é intransferível, válida somente para o primeiro comprador e cobre unicamente o produto, ficando excluídos quaisquer eventuais danos e prejuízos decorrentes de aplicação do equipamento. Eventuais despesas como frete e/ou seguro entre o domicílio e a Assistência Técnica correrão por conta do comprador.

Ficam excluídos da garantia:

- Defeitos provocados por uso em desacordo com as instruções contidas no Manual do Proprietário; acidentes (queda, fogo, etc.); utilização de peças não originais e consertos e/ou manutenção realizados por oficinas e/ou técnicos não autorizados.
- Peças de reposição e manutenção natural, como velas, lubrificantes, filtros, tampa de combustível, cordão da partida, manípulos, retentores, juntas, dispositivos de segurança e itens similares.
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso, devido ao atrito, como pistão, cilindro, anéis de pistão, mancais, pinos, roletes, biela, virabrequim, molas, buchas, rotor e selos mecânicos.
- Produtos violados.
- Produtos cujo Certificado de Garantia esteja preenchido de forma incorreta e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda.

NOTA: Uma avaria durante o período de garantia não dá o direito ao comprador de interromper o pagamento, ou a descontos.

IMPORTANTE: Guarde a Nota Fiscal de Venda, O Certificado de Garantia do produto e apresente-os quando necessitar de assistência técnica.

ATENÇÃO: Leia o Manual de Instruções do proprietário e todos os avisos de perigo e atenção antes de operar o equipamento.



